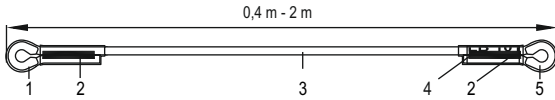


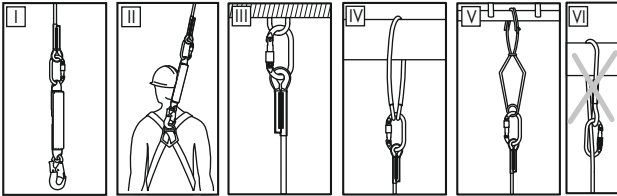
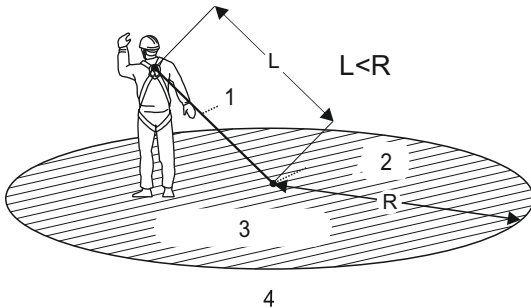
A

**L'ÉCHELLE
EUROPEENNE**
CE 0082
EN 354:2010

FR Longe de sécurité

B**C**

- 1 — longe de sécurité
- 2 — **EESLG7 xx**
- 3 — longueur: x,x m
- 4 — numéro de série: **XXXXXXXX**
- 5 — mois et année de fabrication: **MM.RRRR**
- 6 — **EN 354:2010**
- 7 —
- 8 — **CE 0082**
- 9 — **L'ÉCHELLE
EUROPEENNE**

D**E**

FR – ATTENTION : Avant toute utilisation du dispositif, il faut lire attentivement et comprendre le mode d'emploi.

A. DESCRIPTION

- La longe de sécurité peut être utilisée en tant que composant de l'équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur conformément à la norme EN 354. Le sous-ensemble de liaison et d'amortissement, se composant d'une longe de sécurité universelle reliée à un absorbeur d'énergie conforme à la norme EN 355, connecté à un harnais de sécurité conforme à la norme EN 361 et relié à un point structurel fixe conformément à la norme EN 795 constitue un équipement complet de base protégeant contre les chutes de hauteur.
- La longe de sécurité peut être utilisée en tant que composant de l'équipement de protection contre les chutes de hauteur, afin de limiter les mouvements de l'utilisateur, en évitant qu'il se retrouve en position où il existe un risque de chute de hauteur.

Longes d'une longueur fixe

La longe d'une longueur fixe est fabriquée en corde tressée de polyester avec, sur les deux extrémités, des cosse en matière plastique.

- Diamètres de la longe :
- Ø10,5 mm – réf. LB101
 - Ø12 mm – réf. LB121
 - Ø14 mm – réf. LB141

B. MARQUAGE

1. nœud avec cosse
2. couture
3. corde tressée polyester
4. étiquette
5. nœud avec cosse

C. MARQUAGE

1. type de dispositif
2. numéro de référence*
3. longueur
4. numéro de série de la longe
5. mois et année de fabrication
6. numéro et année d'établissement de la norme européenne relative à la longe
7. attention : lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation
8. marquage CE et numéro de l'organe notifié responsable pour le contrôle du processus de fabrication
9. marque du fabricant ou du distributeur

* xx - indication de la longueur du dispositif
par exemple : xx = 05 - longueur 0,5 m
xx = 20 - longueur 2,0 m

D. UTILISATION DE LA LONGE DE SÉCURITÉ EN TANT QUE SOUS-ENSEMBLE DE LIAISON ET D'AMORTISSEMENT (EN 354)

1. Un des mousquetons de la longe doit être connecté à l'absorbeur d'énergie conforme à la norme EN 355 – fig. 1. Utiliser des mousquetons conformes à la norme EN 362.
2. Le sous-ensemble de liaison et d'amortissement formé de cette manière est à connecter, à l'aide du mousqueton de l'absorbeur d'énergie, à la boucle d'attelage qui se trouve sur l'avant ou l'arrière du harnais de sécurité, marquée de la lettre A majuscule – fig. II.
3. Le deuxième mousqueton de la longe est à connecter au point structurel fixe de votre choix possédant une résistance min. de 12 kN.
 - directement - fig. III
 - à l'aide d'un élément d'ancrage supplémentaire conformément à la norme EN 795 ou EN 362 – fig. IV et V
 - il est interdit d'utiliser la longe en tant que nœud coulant – fig. VI

ATTENTION : La longueur totale du sous-ensemble – de l'absorbeur d'énergie, de la longe de sécurité, des mousquetons et des éléments d'ancrage ne peut pas dépasser 2 m.

Il est interdit d'utiliser la longe de sécurité seule (sans absorbeur d'énergie) en tant qu'équipement de protection contre les chutes de hauteur.

Sans absorbeur d'énergie, la longe de sécurité ne peut être utilisée qu'en tant que dispositif de maintien au travail – servant à maintenir en place l'utilisateur pendant le travail ou bien en tant que longe limitant les mouvements de l'utilisateur et l'empêchant de se retrouver dans la zone où il existe un risque de chute.

REMARQUES :

- Pour bien déterminer l'espace sous le poste de travail nécessaire pour assurer la sécurité, il faut prendre en compte la longueur de la longe en tant qu'élément supplémentaire qui allonge la hauteur de la chute.
- En cas de risque de chute, l'utilisateur doit minimiser le relâchement de la longe.
- L'utilisateur doit éliminer tous les risques liés à la situation (par exemple faire en sorte que le dispositif ne puisse pas se nouer autour de son cou), pour s'assurer qu'il ne sera pas étranglé par la longe en cas de chute.
- L'utilisateur doit éviter de passer la longe entre différents éléments de la construction et le risque de tomber sur un bord tranchant (par exemple le bord d'un toit).
- La longe peut être utilisée à une température allant de -45°C à 50°C.
- Il ne faut pas utiliser deux longes en même temps (en parallèle) avec des absorbeurs d'énergie.
- L'extrémité libre de la longe double avec absorbeur d'énergie ne doit pas être connectée au harnais.

E. UTILISATION DE LA LONGE DE SÉCURITÉ EN TANT QUE LONGE DE RETENUE

1. Longe de sécurité
2. Point d'ancrage
3. Zone de travail
4. Zone avec risque de chute de hauteur

La longe de sécurité peut être utilisée en tant que composant de l'équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur par la limitation des déplacements de l'utilisateur protégé par le dispositif de telle manière qu'il ne se retrouve pas dans un endroit ou une position où il existe un risque de chute de hauteur.

Le système de retenue ne peut pas être utilisé en tant que système de protection contre les chutes de hauteur dans les situations qui exigent un support à l'aide d'un dispositif de maintien de l'utilisateur (par exemple, pour le protéger contre le glissement ou la chute). Tout dispositif disponible de maintien de l'utilisateur (harnais, ceinture, baudrier-cuissard) peut être utilisé dans les systèmes de retenue. La longueur de la longe de retenue (L) doit être inférieure à la distance entre le point d'ancrage et l'endroit où peut se produire une chute de hauteur.

ATTENTION :

Avant d'entamer le travail ainsi que pendant le travail, il faut s'assurer que les connexions entre les différents éléments d'ancrage sont stables. Les mousquetons doivent être fermés et protégés par le mécanisme prévenant toute ouverture accidentelle.

IL EST INTERDIT D'UTILISER LA LONGE DE SÉCURITÉ À DES FINS AUTRES QUE CELLES QUI SONT VISÉES DANS LE MODE D'EMPLOI.

F. CONTRÔLES PÉRIODIQUES

Au moins une fois tous les 12 mois d'utilisation, à commencer par le premier jour d'utilisation, le dispositif doit être soumis à un contrôle périodique. Le contrôle périodique peut être effectué uniquement par une personne compétente, possédant le savoir nécessaire et formée en matière de contrôles périodiques des équipements de protection individuelle. Les conditions dans lesquelles le dispositif est utilisé peuvent influencer sur la fréquence des contrôles périodiques qui peuvent éventuellement être nécessaires plus souvent qu'une fois tous les 12 mois. Chaque contrôle périodique doit être inscrit dans la carte d'utilisation du dispositif.

G. DURÉE DE VIE MAXIMALE

Le dispositif peut être utilisé pendant 10 ans à compter de la date de sa fabrication.

ATTENTION : La durée d'utilisation maximale dépend de l'intensité et de l'environnement d'utilisation. L'utilisation du dispositif en conditions difficiles, en contact fréquent avec l'eau, des bords tranchants, en températures extrêmes ou en contact avec des substances abrasives, peut nécessiter la mise au rebut même après une seule utilisation.

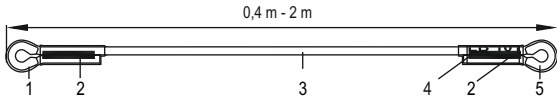
H. MISE AU REBUT

Le harnais doit être immédiatement mis au rebut et détruit de manière permanente s'il a servi à arrêter une chute, s'il n'a pas réussi le contrôle périodique ou s'il existe le moindre doute quant à sa fiabilité.

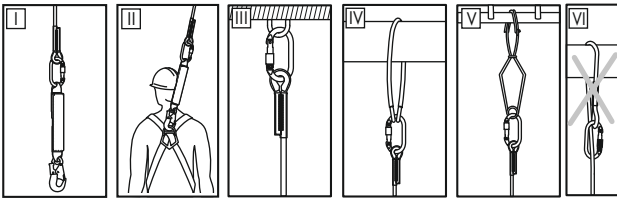
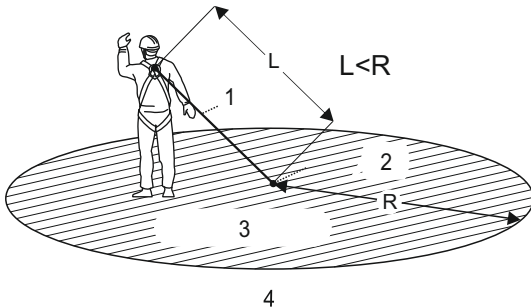
A

**L'ECHELLE
EUROPEENNE**
CE 0082
EN 354:2010

ES Cuerda de seguridad

B**C**

- 1 — cuerda de seguridad
- 2 — **EESLG7 xx**
- 3 — Longitud: x,x m
- 4 — número de serie: **XXXXXXXX**
- 5 — mes y año y de fabricación: **MM.RRRR**
- 6 — **EN 354:2010**
- 7 —
- 8 — **CE 0082**
- 9 — **L'ECHELLE EUROPEENNE**

D**E**

ES - ATENCIÓN: Antes de utilizar este equipo es necesario leer y comprender estas instrucciones de uso.

A. DESCRIPCIÓN

· La cuerda de seguridad puede ser empleada como componente de un equipo de protección frente a caídas de altura conforme con la norma EN 354. El subconjunto de unión-absorción de energía, formado por una cuerda de seguridad universal unida a un absorbedor de energía conforme con EN 355, conectado a un arnés de seguridad conforme con la norma EN 361 y unido a un punto de la estructura fija conforme con EN 795, es una protección completa y básica del trabajador frente a caídas de altura.

· La cuerda de seguridad puede ser empleada como componente de un equipo de protección individual frente a caídas de altura, como dispositivo para la restricción del rango de movimientos del usuario, evitando que se encuentre en lugares en los que aparezca un riesgo de caída de altura.

Cuerdas de seguridad de longitud fija

La cuerda de longitud fija está fabricada con una cuerda de poliéster revestida, equipada en ambos extremos con un lazo con guardacabos de plástico.

Dímetros de la cuerda:
- Ø10,5 mm – ref. LB101
- Ø12 mm – ref. LB121
- Ø14 mm – ref. LB141

D. DESCRIPCIÓN DEL MARCADO

1. lazo con guardacabos
2. costura
3. cuerda de poliéster revestida
4. características
5. lazo con guardacabos

D. DESCRIPCIÓN DEL MARCADO

1. tipo de equipo
2. número de referencia*
3. longitud
4. número de serie de la cuerda
5. mes y año y de fabricación
6. número y año de publicación de la norma europea aplicable a la cuerda
7. atención: leer las instrucciones antes del uso
8. marca CE y número del organismo notificado responsable del control del proceso de producción
9. marca del fabricante o el distribuidor

*) xx - designación de la longitud del equipo,
por ejemplo: xx = 05 - longitud 0,5 m
xx = 20 - longitud 2,0 m

D. USO DE LA CUERDA DE SEGURIDAD COMO SUBCONJUNTO DE UNIÓN-ABSORCIÓN DE ENERGÍA (EN 354)

1. Unir uno de los mosquetones de la cuerda a un absorbedor de energía conforme con EN 355 fig. 1. Emplear mosquetones conformes con EN 362.
2. Unir el subconjunto de unión-absorción de energía formado de esta manera mediante el mosquetón del absorbedor de energía a la hebilla de enganche, situada en la parte delantera o posterior del arnés de seguridad, marcada como «A» fig. II
3. El segundo mosquetón debe cerrarse en el punto elegido de la estructura fija de resistencia mínima. 12 kN.
- directamente — fig. III
- mediante un elemento de enganche adicional conforme con EN 795 o EN 362 - fig. IV y V
- está prohibido utilizar la cuerda en forma de lazo de apriete - fig. VI

ATENCIÓN: La longitud total del subconjunto: absorbedor de energía, cuerda de seguridad, mosquetones y elementos de enganche no puede superar los 2 m.

No está permitido emplear únicamente la cuerda de seguridad (sin absorbedor de energía) como dispositivo para la retención de caídas de altura. Sin absorbedor de energía la cuerda de seguridad solo puede ser empleada como dispositivo para el trabajo en apoyo, para la sujeción en posición del usuario durante el trabajo o como cuerda que impida al usuario encontrarse en la zona de peligro de caída.

OBSERVACIONES:

- Al determinar el espacio bajo el lugar de trabajo necesario para la protección, se debe tener en cuenta la longitud de la cuerda como un elemento adicional que prolonga la distancia de caída.
- En una situación de peligro de caída el usuario deberá minimizar el aflojamiento de la cuerda.
- El usuario debe eliminar cualquier situación de riesgo (por ejemplo, el enrollamiento de la cuerda alrededor del cuello), de forma que en caso de uso de la cuerda durante una caída no sufra un estrangulamiento.
- El usuario deberá evitar entrelazar la cuerda entre elementos de la estructura o una situación de peligro de caída por un borde agudo (por ejemplo, el borde de un tejado).
- La cuerda puede ser empleada en un rango de temperaturas de -45°C a 50°C.
- No se deben utilizar simultáneamente dos cuerdas (situadas en paralelo) con absorbedores de energía.
- El extremo libre de una cuerda doble con absorbedor de energía no debería engancharse al arnés.

E. EMPLEO DE LA CUERDA DE SEGURIDAD COMO CUERDA DE RESTRICCIÓN

1. Cuerda de seguridad
2. Punto de anclaje
3. Área de trabajo
4. Zona de riesgo de caída de altura

La cuerda de seguridad puede ser utilizada como componente del equipo de protección individual para evitar caídas de altura mediante la restricción del desplazamiento del usuario, de tal forma que la persona esté protegida al no poder encontrarse en lugares o posiciones en las que exista un riesgo de caída de altura.

El sistema de restricción no puede ser empleado como sistema de retención de caídas de altura o en situaciones que requieran apoyo utilizando un dispositivo de sujeción del usuario (por ejemplo, para la protección frente a un deslizamiento o una caída). Cualquier dispositivo de sujeción del usuario disponible (arnés, tirantes, cinturón) puede ser utilizado en los sistemas de restricción.

La longitud de la cuerda de restricción (L) debe ser menor que la distancia desde el punto de anclaje de la cuerda al lugar en el que se puede producir una caída de altura.

ATENCIÓN:

Antes de iniciar el trabajo y durante este se debe comprobar que las uniones entre los diferentes elementos de enganche son sólidas. Los mosquetones deben estar cerrados y protegidos mediante un mecanismo que evite su apertura accidental.

ESTÁ PROHIBIDO UTILIZAR LA CUERDA DE SEGURIDAD PARA FINES DISTINTOS A LOS DEFINIDOS EN LAS INSTRUCCIONES DE USO

F. REVISIONES PERIÓDICAS

Al menos una vez tras cada 12 meses de utilización, contados desde la fecha de primer uso, se debe realizar una revisión periódica del dispositivo. La revisión periódica puede ser realizada exclusivamente por una persona competente, en posesión de los conocimientos adecuados y formada en el campo de las revisiones periódicas de los equipos de protección individual. Las condiciones de uso del equipo pueden influir sobre la frecuencia de realización de revisiones periódicas, que pueden ser llevadas a cabo más frecuentemente que una vez tras cada 12 meses de uso. Cada revisión periódica debe anotarse en la hoja de uso del equipo.

G. PERIODO MÁXIMO DE APTITUD PARA EL USO

El equipo puede ser utilizado durante 10 años, contados desde la fecha de fabricación.

ATENCIÓN: El periodo máximo de uso depende de la intensidad y del entorno de uso. El uso del dispositivo en condiciones duras, con un contacto frecuente con el agua, bordes agudos, a temperaturas extremas o expuesto a la acción de sustancias corrosivas puede provocar la retirada del uso incluso después de una sola utilización.

H. RETIRADA DEL USO

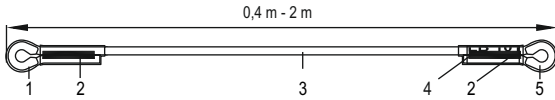
El equipo debe ser retirado inmediatamente del uso y desguazado (debe ser definitivamente destruido) si ha participado en la retención de una caída o no ha superado un control periódico o aparece cualquier duda sobre su infalibilidad.

I. PRINCIPALES REGLAS DE USO DEL EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL FRENTE A

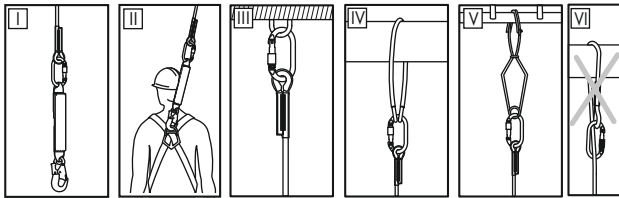
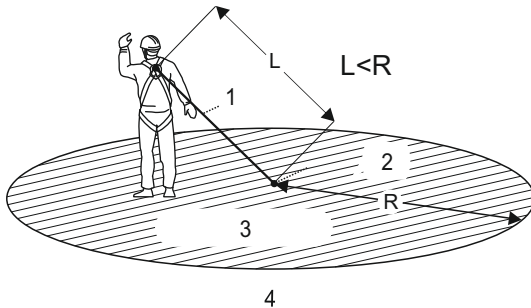
A

L'ÉCHELLE
HEUROPEENNE
CE 0082
EN 354:2010

GB SAFETY LANYARD

B**C**

- 1 — SAFETY LANYARD
- 2 — EESLG7 xx
- 3 — LENGTH: x,x m
- 4 — Serial number: XXXXXXX
- 5 — Date of manufacture: MM.RRRR
- 6 — EN 354:2010
- 7 —
- 8 — **CE 0082**
- 9 — **L'ÉCHELLE**
HEUROPEENNE

D**E**

GB - NOTICE: Read and fully understand these instructions before using this equipment.

A. DESCRIPTION

- The safety lanyard can be used as an element of personal protective equipment against falls from a height according to EN 354.
The connecting and energy-absorbing subassembly consists of the safety lanyard connected to an energy absorber in accordance with EN 355 and to a full body harness in accordance with EN 361. It is attached to a permanent anchor point in accordance with EN 795 and constitutes complete and essential user protection against falls from a height.
- The safety lanyard can be used as an element of personal protective equipment for restraint purpose and preventing falls from a height by restricting the travel of the user.

Fixed length lanyards

Fixed length lanyard is made of polyester kernmantle rope, ended with loops equipped with plastic thimbles.

The diameters of the rope is:

- ø10,5 mm -Ref. LB101
- ø12 mm -Ref. LB121
- ø14 mm -Ref. LB141

B. NOMENCLATURE

1. loop with thimble
2. seam
3. polyester kernmantle rope
4. identity label
5. loop with thimble

C. MEANING OF THE MARKING

1. device type
2. reference number*
3. lanyard length

4. lanyard serial number
5. month and year of manufacture
6. number and year of issuing an European standards applicable for the lanyard
7. note: study the instruction before use
8. The CE mark and number of the notified body responsible for performing the manufacturing process inspection
9. manufacturer or distributor marking

*) xx device length designation,
for example: xx = 05 0,5 m long;
xx = 20 2,0m long

E. USING THE SAFETY LANYARD AS A CONNECTING AND SHOCK-ABSORBING SUBASSEMBLY (EN 354)

1. Connect one lanyard snap hook to the energy absorber in accordance with EN 355 fig. I
2. The then created connecting and shock-absorbing subassembly is to be attached by the energy absorber snap hook to the front or rear full body harness fastening buckle marked as "A" fig. II
3. The other lanyard snap hook is to be attached to a selected permanent anchor point with a minimum strength of 12 kN.
 - directly - fig. III
 - using an additional fastening element in accordance with EN 795 or EN 362 - fig. IV and V
 - It's forbidden to use the lanyard choke hitched fig. VI.

ATTENTION: The total length of the energy absorber, safety lanyard, snap hooks and fastening elements cannot exceed 2m.

The safety lanyard cannot be used as a device arresting falls from a height without its energy absorber. The safety lanyard can be used without the energy absorber as a restraint lanyard only - to restrain the user staying in falls from a height dangerous zone.

NOTES: - In determining the space under the workplace required to arrest the fall, consider the length of lanyard as an additional element that extends the distance for arresting a fall.

- The total length of the safety lanyard connected to an energy absorber compliant with EN 355 and snap hooks and fasteners shall not exceed 2 m.

- The user should minimise the amount of slack in the lanyard near a fall hazard.

- The user should avoid interleaving the lanyard between construction elements or the situation when there is a risk of falling over the sharp edge (e.g. roof edge).

- The lanyard can be used in temperatures from -45°C to 50°C.

- Do not use only the safety lanyard (with no shock absorber) on its own as a device to arrest a fall from height.

- Two separate lanyards each with an energy absorber should not be used side by side (i.e. parallel).

- The free tail of a twin tail (double) lanyard combined with energy absorber should not be clipped back on the harness

- It is permissible to use the safety lanyard without a shock absorber only as a rope that restricts (prevents) the worker from the area at risk of a fall.

E. USING THE SAFETY LANYARD AS A RESTRAINT LANYARD

1. Safety lanyard
2. Anchor point
3. Working area
4. Falls from a height area

The safety lanyard can be used as an element of personal protective system that prevents falls from a height by restricting the travel of the user, so that the person is prevented from reaching areas or positions where the risk of a fall from a height exists. The restraint system is not intended to arrest a fall from a height or work in situations where the user needs support from the body holding device (e.g. to prevent him from slipping or falling). Any suitable body holding device may be used in the restraint system. The length of the lanyard (L) must be shorter than the distance from the anchor point to the fall arrest area - see drawing E.

IT IS FORBIDDEN TO USE THE SAFETY LANYARD FOR APPLICATIONS OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THE OPERATIONAL INSTRUCTION

F. PERIODIC INSPECTIONS

Device must be inspected at least once every 12 months from the date of first use. Periodic inspections must only be carried out by a competent person who has the knowledge and training required for personal protective equipment periodic inspections. Depending upon the type and environment of work, inspections may be needed to be carried out more frequently than once every 12 months. Every periodic inspection must be recorded in the Identity Card of the equipment.

G. MAXIMUM LIFESPAN OF THE EQUIPMENT

The maximum lifespan of the device is 10 years from the date of manufacture.

ATTENTION: The device maximum lifetime depends on the intensity of usage and the environment of usage. Using the device in rough environment, marine environment, contact with sharp edges, exposure to extreme temperatures or aggressive substances, etc. can lead to the withdrawal from use even after one use.

H. WITHDRAWAL FROM USE

The device must be withdrawn from use immediately and destroyed when it has been used to arrest a fall or it fails to pass inspection or there are any doubt as to its reliability.

I THE ESSENTIAL PRINCIPLES FOR USERS OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALLS FROM A HEIGHT:

- personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- being suspended in PPE (e.g. arresting a fall), beware of suspension trauma symptoms.
- to avoid symptoms of suspension trauma, be sure that the proper rescue plan is ready for use. It is recommended to use foot straps.
- it is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
- any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his certified representative.
- personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- personal protective equipment should be a personal issue item.
- before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system. Periodically check connecting and adjusting of the equipment components to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.



0001126

ed-1/05.03.2020

